

da SÈTE a **GENOVA**

# *Voix Vives*

festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

**13 - 14 GIUGNO 2019**



**Palazzo Ducale – Piazza Matteotti – Chiostro Sant'Andrea**  
nell' ambito del  
**PAROLE SPALANCATE**  
25° Festival Internazionale di Poesia

**13 - 14 GIUGNO 2019**

in collaborazione con

**PAROLE SPALANCATE**

25<sup>e</sup> Festival Internazionale di Poesia

**COMITATO INTERNAZIONALE DEL FESTIVAL VOIX VIVES**

**DIRETTORE/FONDATRICE DEL FESTIVAL**

Maïthé Vallès-Bled

**DIRETTORE PAROLE SPALANCATE**

Claudio Pozzani

**PRESIDENTE ONORARIO**

Salah Stétié (Francia-Libano)

**MADRINA DEL FESTIVAL**

Sapho (Francia-Marocco)

Noni Benegas (Spagna)

Mohammed Bennis (Marocco)

Casimiro De Brito (Portogallo)

Catherine Farhi (Francia-Egitto)

Ozdemir Ince (Turchia)

Nouri Al-Jarrah (Siria)

Antoine Jockey (Francia-Libano)

Vénus Khoury-Ghata (Libano)

Daniel Leuwers (Francia)

Kolja Micevic (Bosnia-Erzegovina)

Pierre Oster (Francia)

Claudio Pozzani (Italia)

Victor Rodríguez Nuñez (Cuba)

Antoine Simon (Francia)

Frank Smith (Francia)

Xévahir Spahiu (Albania)

Iossif Ventura (Grecia)

Ghassan zktan (Palestina)

da SÈTE a GENOVA

# Voix Vives

festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

## I poeti invitati

I quattro Mediterraneo

### Albania

Imimoza Ahmeti

### Francia

Antoine Simon

Laurent Grison

### Grecia

Angeliki Sidira

### Israele

Lali Dabsi Michaeli

### Italia

Michele Bordoni

Domenico Brancale

Raffaele Floris

Emanuele Franceschetti

Angelo Lumelli

Alessandra Paganardi

Rosa Joanna Pintus

Alfonso Ravazzano

Alessandro Rivali

Enrico Scafadi

Aky Vetere

### Liban

Zahra Mroueh

### Malte

Marlene Saliba

### Portogallo

Rita Taborda Duarte

## Spagna

Elena Roman

## Slovenia

Glorjana Veber

## Tunisia

Moncef Ouhaibi

Mediterraneo nel mondo

## Isola Mauritius

Tania Haberland

## Musicisti

Luciano Lucido Susto

(basso a sei corde)

Enrico Testa,

(chitarra e armonica)

## Presentatori

Viviane Ciampi

Barbara Garassino

Maria Luisa Gravina

Claudio Pozzani

Titi Zerega

## Lettori

Viviane Ciampi

Barbara Garassino

Claudio Pozzani

Giovedì 13 giugno

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

h. 16.00

**POESICALES**

**spettacolo inaugurale / Creazione del Festival**

**Palazzo Ducale - Cortile Maggiore**

Spettacolo internazionale di poesia e musica  
con i poeti e musicisti

Mimoza Ahmeti (Albania), Domenico Brancale  
(Italia), Raffaele Floris (Italia), Laurent Grison  
(Francia), Tania Haberland (Isola Mauritius), Lali  
Tsipti Michaeli (Israele), Elena Roman (Spagna),  
Marlene Saliba (Malta), Antoine Simon  
(Francia), Glorjana Veber (Slovenia), Aky  
Vetere (Italia).

Interventi musicali di :

Luciano Lucido Susto (bass a sei corde)

Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta : Claudio Pozzani

h. 17.30

**DA UNA RIVA ALL'ALTRA**

**Chostro Sant'Andrea**

Lettura/dibattito tra poeti provenienti da diverse  
sponde del Mediterraneo

Angelo Lumelli (Italia), Zahra Mroueh (Libano),  
Rita Taborda Duarte (Portogallo).

Presenta : Viviane Ciampi

**PARLARE MEDITERRANEO**

**Presentazione de la rivista *Algebar***

**Piazza Matteotti**

E discussione fra tre poeti

Mimoza Ahmeti (Albania), Moncef Ouhaibi  
(Tunisia), Alessandra Paganardi (Italia).

Presenta : Barbara Garassino

h. 18.00

**POESICALES**

**spettacolo inaugurale / Creazione del Festival**

**Palazzo Ducale - Cortile Maggiore**

Discussione attorno a un libro pubblicato di  
recente

Enrico Scafadi (Italia)

*Senza sosta* (Ed. Ilmiolibro)

Presenta : Barbara Garassino

da SÈTE a GENOVA

# *Voix Vives*

festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo



Giovedì 13 giugno

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

h. 18.30

**LA POESIA PRENDE CORPO/  
LA POESIA ALZA LA VOCE**

**Chostro Sant'Andrea**

Poesia sonora e visiva

Viviane Ciampi (Italia), Tania Haberland (Isola Mauritius), Antoine Simon (France).

Presenta : Titi Zerega

**APERITIVO POETICO E MUSICALE**

**Piazza Matteotti**

Incroci tra poeti e musicista

Raffaele Floris (Italia), Marlene Saliba (Malta), Angeliki Sidira (Grecia), Glorjana Veber (Slovenia), Aky Vetere (Italia).

Interventi musicali di : Luciano Lucido Susto (basso a sei corde).

Presenta : Maria Luisa Gravina

h. 20.00

**POESIA IN VOCE E IN MUSICA**

**Palazzo Ducale - Cortile Maggiore**

Un viaggio poetico intorno al Mediterraneo, un caleidoscopio di lingue, suoni e stili diversi

Rita Taborda Duarte (Portogallo), Angelo Lumelli (Italia), Zahra Mroueh (Libano), Moncef Ouhaibi (Tunisia), Alessandra Paganardi (Italia), Claudio Pozzani (Italia), Angeliki Sidira (Grecia).

Interventi musicali di : Luciano Lucido Susto (basso a sei corde), Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta : Barbara Garassino

h. 23.00

**LETTURE A LUME DI CANDELA**

**Piazza Matteotti**

Musica e poesia in un'atmosfera spectale

Domenico Brancale (Italia), Laurent Grison (Francia), Lali Tsipi Michaeli (Israele), Elena Roman (Spagna).

Interventi musicali di : Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta: Maria Luisa Gravina

Venerdì 14 giugno

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

h. 12.00

## APERITIVO POETICO E MUSICALE

### Piazza Matteotti

Incroci tra poeti e musicista

Mimoza Ahmeti (Albania), Michele Bordoni (Italia), Elena Roman (Spagna), Lali Tsipi Michaeli (Israele), Antoine Simon (Francia).

Interventi musicali di : Luciano Lucido Susto (basso a sei corde).

Presenta : Titi Zerega

h. 16.00

## SIESTA PER SUONI E PAROLE

### Chiostra Sant'Andrea

Lettura poetica e musicale in sedia a sdraio

Laurent Grison (Francia), Rosa Joanna Pintus (Italia), Marlene Saliba (Malta), Angeliki Sidira (Grecia).

Interventi musicali di : Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta : Claudio Pozzani

## POESIA, PAROLA DI PACE

### Piazza Matteotti

Lettura/dibattito. La poesia in un Mediterraneo in movimento.

Emanuele Franceschetti (Italia), Zahra Mroueh (Libano), Alfonso Ravazzano (Italia), Rita Tabora Duarte (Portogallo).

Presenta : Maria Luisa Gravina



da SÈTE a GENOVA

# *Voix Vives*

festival di poesia  
tra mediterraneo e mediterraneo





Venerdì 14 giugno



h. 17.00

## IL POETA E IL SUO PAESE

### Chostro Sant'Andrea

Cosa significa essere poeta oggi in Albania, in Tunisia e in Slovenia

Mimoza Ahmeti (Albania), Moncef Ouhaibi (Tunisia), Glorjana Veber (Slovenia).

Presenta : Titi Zerega

## POESIA E MUSICA A CAPRICCIO

### Piazza Matteotti

Letture musicali

Michele Bordoni (Italia), Lali Tsipi Michaeli (Israele), Alessandro Rivali (Italia).

Interventi musicali di : Luciano Lucido Susto (basso a sei corde).

Presenta : Barbara Garassino

h. 17.30

## UN AUTORE, UN LIBRO

### Palazzo Ducale Sala Spazio aperto

Discussione su un libro pubblicato di recente

Alessandro Rivali (Italia)

*Ho cercato di scrivere paradiso* (Ed. Mondadori)

Presenta : Barbara Garassino

h. 18.00

## LETTURA IN ECO

### Chostro Sant'Andrea

Due poeti si rispondono: ogni poesia ne chiama un'altra

Domenico Brancale (Italia), Alessandra Paganardi (Italia).

Presenta : Viviane Ciampi

## LA POESIA PRENDE CORPO/ LA POESIA ALZA LA VOCE

### Piazza Matteotti

Poesia sonora e visiva

Tania Haberland (Isola Mauritius), Claudio Pozzani (Italia), Antoine Simon (Francia).

Presenta : Maria Luisa Gravina

Venerdì 14 giugno

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

h. 19.00

## **SOTTO LO STESSO CIELO**

### **Chostro Sant'Andrea**

Lettura/dibattito tra poeti provenienti del Mediterraneo latino

Rita Taborda Duarte (Portogallo), Laurent Grison (Francia), Alfonso Ravazzano (Italia), Elena Roman (Spagna).

Presenta : Barbara Garassino

## **APERITIVO POETICO E MUSICALE**

### **Piazza Matteotti**

Incroci tra poeti e musicisti

Emanuele Franceschetti (Italia), Zahra Mroueh (Libano), Moncef Ouhaibi (Tunisia), Rosa Joanna Pintus (Italia), Angeliki Sidira (Grecia).  
Interventi musicali di : Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta : Tifi Zerega



Venerdì 14 giugno

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo



**h. 21.00**

**Palazzo Ducale - Cortile Maggiore**  
**SERATA PAROLE SPALANCATE / VOIX VIVES**

**1° Partie h. 21.00 – PAROLE SPALANCATE**  
**VERSOPOLIS**

**La poesia europea contemporanea**

La grande piattaforma europea per poeti emergenti

Con Karen McCarthy Woolf (regno Unito), Glorjana Veber (Slovenia)

**2° Partie h. 21.30**

**VOIX VIVES - SPETTACOLO DI CHIUSURA**  
**VIAGGIO POETICO NEL MEDITERRANEO**

Spettacolo internazionale di poesia e musica con tutti i poeti e musicisti

Mimoza Ahmeti (Albania), Michele Bordoni (Italia), Domenico Brancale (Italia), Viviane Ciampi (Italia), Rita Taborda Duarte (Portogallo), Emanuele Franceschetti (Italia), Laurent Grison (Francia), Tania Haberland (Isola Mauritius), Lali Tsiipi Michaeli (Israele), Zahra Mroueh (Libano), Moncef Ouhaibi (Tunisia), Alessandra Paganardi (Italia), Rosa Joanna Pintus (Italia), Alfonso Ravazzano (Italia), Alessandro Rivali (Italia), Elena Roman (Spagna), Marlene Saliba (Malta), Enrico Scafadi (Italia), Angeliki Sidira (Grecia), Antoine Simon (Francia), Glorjana Veber (Slovenia).

Interventi musicali di : Luciano Lucido Susto (basso a sei corde)  
Enrico Testa (chitarra e armonica).

Presenta : Claudio Pozzani e Barbara Garassino

**3° Partie h. 22.30 – CONCERTO**

**MAESTRALE**

**Presentazione live di Maestrale**

Filippo Gambetta (organetto diatonico), Sergio Caputo (violino) e Carmelo Russo (chitarra classica) danno vita al trio nell'estate 2017. I tre artisti, accomunati dalla passione per le musiche tradizionali propongono in concerto un repertorio incentrato su melodie da ascoltare che da danzare. Il trio si ispira alle musiche di Italia, Francia e Irlanda, oltre alla rumba gitana e alle tradizioni nord africane. Il trio presenta nell'estate 2019 il nuovo album Maestrale, pubblicato per Visage Music (Italia).



da SÈTE a GENOVA

*Voix Vives*

festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

## I quattro Mediterraneo

### Albania

#### Mimoza Ahmeti



Mimoza Ahmeti è nata nel 1963 e vive a Tirana. Poeta, scrittrice e saggista, dopo aver esercitato la professione di giornalista ed editrice, è ora professore associato di Sociologia del diritto e della scrittura. Tra le sue pubblicazioni figurano il saggio *Ça va Albanie* (*The Promenade*, 1998), il romanzo *Persone Belle* (Pizza, Italia, 1997) e la raccolta di poesie *Poèmes* (Mare Moto, Spagna, 2002). È stata la vincitrice del primo premio al Festival internazionale di poesia di Sanremo nel 1998.

### Francia

#### Antoine Simon



Antoine Simon è nato. Si è presto reso conto che questo non sarebbe stato sufficiente a cambiare il mondo e ha quindi deciso che avrebbe fatto meglio la prossima volta. Per il momento continua a poetare a viva voce al Festival Voix Vives dal 2010 e in molti altri luoghi da sempre. Il suo ultimo libro è *C'est Rimbaud qu'a foutu la merde* (Ed. Parole d'Auteur, 2018). Antoine Simon è uno dei poeti performer più noti a livello internazionale..

#### Laurent Grison



Laurent Grison è scrittore, storico dell'arte e critico. Ha pubblicato una quarantina di libri e collabora a diverse riviste, in Francia e all'estero. Appassionato dall'incrocio di forme di creazione, lavora regolarmente con artisti. E' membro della Maison des écrivains e di altre prestigiose associazioni letterarie e partecipa a festival ed eventi letterari a livello internazionale.

### Grecia

#### Angeliki Sidira



Angeliki Sidira è nata ad Atene nel 1938. Dopo aver lavorato per la Banca Nazionale Greca e il Ministero degli Affari Esteri è attualmente volontaria per i servizi sociali e la Croce Rossa greca e fondatrice del Circolo dei poeti in Grecia. Le sue opere sono tradotte in diverse lingue e figurano in antologie e riviste. Partecipa a numerosi festival di poesia internazionali e ha ricevuto il National Book Award nel 2017, un premio dedicato specificamente ai temi sociali.

## Israele

### Lali Tsipi Michaeli



Lali Tsipi Michaeli è nata in Georgia nel 1964 e si è trasferita in Israele da bambina. Vive a Tel Aviv. Ha studiato Letteratura mondiale comparata e insegna l'ebraico all'Università Ben Gurion. Ha pubblicato cinque libri di poesie tra cui l'antologia *Resistance*, poesia come atto di protesta e ribellione. Lali è anche autrice di videopoesia e le sue poesie sono state tradotte in diverse lingue e pubblicate su riviste internazionali.

## Italia

### Michele Bordoni



Michele Bordoni (nato nelle Marche nel 1993) vive e studia a Padova dove svolge un dottorato di ricerca sulle correlazioni tra immagine e parola dal Tardo Rinascimento fino a Vico. Come poeta ha pubblicato *Gymnopedie* (Italic, 2018). Sue poesie sono comparse su numerose riviste.

### Domenico Brancale



Domenico Brancale è nato nel 1976 a Sant'Arcangelo (Basilicata). Vive a Bologna e Venezia. Tra i suoi libri, *L'ossario del sole* (Passigli, 2007), *incertumani* (Passigli, 2013). Ha curato il libro *Cristina Campo In immagini e parole* (Ripostes, 2002), e tradotto, tra gli altri, Cioran, Michaux, John Giorno.

### Raffaele Floris



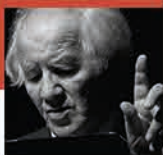
Raffaele Floris è nato a Pontecurone nel 1962, ove vive tuttora. Sue poesie sono apparse in riviste, blog e antologie. Tra i suoi libri, le raccolte di poesie *Mattoni a vista* (puntoacapo, 2017) e *Senza margini d'azzurro* (puntoacapo) e il romanzo breve *La croce di Malta* (puntoacapo, 2013).

### Emanuele Franceschetti



Emanuele Franceschetti (1990) si interessa soprattutto al teatro musicale neoinventato italiano e al rapporto poesia – musica. È autore di due raccolte di versi (*Dal Labirinto*, L'Arcolaio, 2011 e *Terre Aperte*, Italic Pequod, 2015). Collabora con diverse web-riviste e con il Blog di poesia della Rai.

### Angelo Lumelli



Angelo Lumelli è nato nel 1944 a Momperone (Alessandria). Tra i suoi libri, *Cosabellacosa* (Guanda 1977); *Trattatelo incostante* (Savelli 1980); *Bambina teoria* (Corpo 10 1990) e i romanzi: *Un pieno di super* (2005), *La sposa vestita* (2006). Ha tradotto gli *Inni alla notte* di Novalis.

## Alessandra Paganardi

Alessandra Paganardi vive e insegna a Milano. Pubblica poesie, aforismi, saggi. Tra i suoi libri più recenti *La regola dell'orizzonte* (Puntoacapo, 2019), *La pazienza dell'inverno* (Puntoacapo, 2013) e *Breviario* (Joker, 2012). Tra i premi conseguiti "Europa in versi", "Alda Merini" e "Gozzano".



## Rosa Joanna Pintus

Rosa Johanna Pintus, classe 1974, è scrittrice, danzatrice e insegnante in situazioni a rischio. Ha pubblicato poesie su *I quadernetti poetic i* (Sifaperfarbene edizioni, 2017) e il romanzo *Anime Infrante* (Ilmiolibro.it, 2017). Pubblica articoli, reportage su vari blog e poesie su Bibbia d'asfalto.



## Alfonso Ravazzano

Alfonso Ravazzano è nato a Novi Ligure nel 1963. *Luce che nutre* del 2016 è la sua ultima raccolta (Puntoacapo Editrice). Suoi testi appaiono su siti letterari e riviste. Ha curato rubriche poetiche per quotidiani e programmi radiofonici. È stato membro del Laboratorio Letterario Parole e Cose.



## Alessandro Rivali

Alessandro Rivali è nato a Genova nel 1977. I suoi libri di poesie sono *La riviera del sangue* (Mimesis, 2005) e *La caduta di Bisanzio* (Jaca Book, 2010). Nel 2010 ha pubblicato il libro intervista *Giampiero Neri. Un maestro in ombra* (Jaca Book) e nel 2015 l'edizione delle lettere inedite di Eugenio Corti dal fronte russo (*Lo ritornerò*, Ares) e il recente *Ho cercato di scrivere paradiso* (Mondadori) su Ezra Pound nei ricordi della figlia.



## Enrico Scafidi

Enrico Scafidi nasce nel 1953 e vive a Sestri Levante. Dal 2010 inizia i suoi soggiorni in Marocco, a Rabat, dove fonda l'Associazione Culturale "L'Alba del deserto", per favorire il turismo italiano in Marocco e gli scambi culturali. Dal 2012 vive per circa metà dell'anno nella capitale marocchina. Nel 2010 ha pubblicato, insieme a Maria Grazia De Luca, "Giri di Boa", poesie e appunti di viaggio, edito da Feltrinelli nella collana "Il mio libro".



## Aky Vetere

Aky Vetere è nato a Verona nel 1954. Vive e lavora a Milano. Scultore e poeta, è redattore della rivista di letteratura, arte, filosofia, «La Mosca di Milano». Sue recensioni letterarie e d'arte figurativa sono state pubblicate in diverse riviste. Ha pubblicato tra gli altri: *Luce d'ombra* (Lietocolle, 2009), *L'artiglio di Orfeo* (Lietocolle, 2011), *Anatomia del dolore* (La vita felice, 2015).



## Liban

### Zahra Mroueh



Zahra Mroueh, poeta e giornalista libanese, è nata nel 1983. Ha pubblicato tre anthologie poetiche in arabo e sue poesie sono state tradotte in francese e tedesco, di cui alcune sulla rivista francese "Po&sie" diretta da Michel Deguy. Lavora come giornalista freelance collaborando con giornali arabi e libanesi, tra cui "Annahar", "Assafir", "Al Hayat" ed è traduttrice dal francese. Fa parte dell'Associazione degli scrittori libanesi.

## Malte

### Marlene Saliba



Marlene Saliba ha insegnato inglese in varie istituzioni e letteratura inglese presso l'Università di Malta e si è anche dedicata alla ricerca sulla pace e all'educazione ai diritti umani presso la International Studies Foundation. Scrive poesie in lingua maltese e inglese, pubblicando tre raccolte fino ad oggi. Sue poesie compaiono in antologie e riviste e sono tradotte in molte lingue. È regolarmente invitata alle riunioni poetiche e culturali in Europa e Stati Uniti.

## Portogallo

### Rita Taborda Duarte



Rita Taborda Duarte è nata a Lisbona nel 1973. Poeta, critica letteraria, insegnante e scrittrice di libri per bambini, è stata membro del Comitato di lettura della Fondazione Gulbenkian e firma una rubrica nel giornale Hoje Macau. Fa parte di giurie di premi letterari, tra cui il premio portoghese PEN-Club. Nel 2003 vince Premio Fonseca Expresso-Gulbenkian Branquinho con *A Verdadeira História da Alice*. Da allora, ha scritto regolarmente per bambini e ragazzi, pubblicando dodici libri.

## Spagna

### Elena Roman



Elena Román è nata a Cordova (Spagna) nel 1970. Le sue poesie compaiono in numerose riviste e ha pubblicato quattordici libri che le sono valsi numerosi riconoscimenti. Coordinatrice della rivista letteraria La manzana poetica (Cordova), è membro del Comitato Organizzatore Internazionale del Festival Voix Vives Toledo e partecipa a numerosi eventi di poesia internazionali.



## Slovenia

### Glorjana Veber



Glorjana Veber è nata nel 1981. Ha un dottorato in letteratura su Poesia - l'elemento del cambiamento sociale e un'attesa al MA in sociologia dal titolo L'influenza degli stili di vita sugli acquisti di libri. Le sue poesie sono tradotte in 21 lingue. Ha ricevuto alcuni premi poetici sloveni e internazionali. È fondatrice e direttrice dell'Istituto IRIU, lavorando principalmente per lo sviluppo di progetti innovativi e sperimentali nel campo dell'arte, in particolare della letteratura.

## Tunisia

### Moncef Ouhaibi



Moncef Ouhaibi è nato nel 1949 a Hāgīb al-'Uyūn (Tunisia). Insegna lingua e letteratura araba all'Università di Sūsa. Ha pubblicato diverse raccolte poetiche, due romanzi e alcuni saggi critici che gli hanno valso importanti premi letterari. Ha inoltre tradotto diversi poeti internazionali e ha scritto sceneggiature per il cinema documentario e fiction. Ha fatto parte dell'avanguardia poetica tunisina legata alla rivista al-Fikr per la diffusione e promozione della poesia sperimentale.

## Mediterraneo nel mondo

### Isola Mauritius

### Tania Haberland



Tania Haberland è poeta, artista e insegnante. Metà Mauriziana, metà Tedesca, nata in Sudafrica, cresciuta in Arabia e maturata in Europa, pubblica, performa e presenta la sua poesia e le sue collaborazioni multimediali a livello internazionale. Ha un Master in Creative Writing presso l'Università di Cape Town (Sudafrica). Tania vive in Italia dove scrive, insegna, canta e crea. Il suo ultimo libro è Water Flame / Fiamma d'acqua (Ed. Mille Gru).



## Musicisti



### **Luciano Lucido Susto** (basso a sei corde)

Luciano Susto è un bassista, con studi con Cerri, D'Autorio, Caron. Ha collaborato con musicisti come Corsi, Zitello, Fioravanti, Marangolo, Pagani, De Piscopo, De Sio e Moroni ma ha anche un'intensa attività di concerti per basso solo. Ha partecipato a numerose trasmissioni televisive tra cui il Premio Tenco.



### **Enrico Testa** (chitarra e armonica)

È un chitarrista formatosi presso i conservatori G.Puccini di La Spezia e N.Paganini di Genova. Dal 2002 ha iniziato il percorso di studio dell'armonica cromatica, strumento con il quale ha costruito negli anni un suo personale linguaggio. Tra i suoi album, *Chromatic Life*, *Easy and Funny* e *Otto per duet II*, con Valeria Bruzzone, dedicato al repertorio di Natalino Otto.

## Presentatori

### **Viviane Ciampi**

Nata in Francia, vive a Genova. Poeta, traduttrice, antologista. Lavora sulle sonorità in sala d'incisione. Redattrice della rivista online fili d'aquilone partecipa a festival internazionali (Tunisia, Francia, Palestina, Spagna). Fa parte dell'équipe dei festival Parolespalancate (dal 1998) e Voix Vives, a Sète (dal 2015) come traduttrice e animatrice. Ultima pubblicazione: *Du bleu autour* (Plaine Page).

### **Barbara Garassino**

È poeta e scrittrice. Tra i suoi libri ricordiamo la raccolta di racconti *Passi fra le ombre* (Ed. Internòs), con la prefazione del prof. Cesare Viazi e il volume di poesie *Nel corpo, l'anima* (Ed. De Ferrari), illustrata dal M° Pier Canosa. È coordinatrice degli eventi della Sta e condirettrice - insieme al poeta Massimo Morasso - del Festival Hemingway Days alla sua prima edizione.

### **Maria Luisa Gravina**

Ha ideato e organizzato diversi laboratori, incontri tematici tra poesia e arti diverse, mostre d'Arte. Ha realizzato il video-poesia *Non pestarmi le punte* e il cortometraggio *Il Perdono*. Ha pubblicato varie sillogi poetiche. Presidente e fondatrice dell'Associazione di promozione culturale Blufenice e della sezione genovese UCAI. Nel 2005, le è stata conferita l'onorificenza di Cavaliere della Repubblica per meriti artistici.

## Presentatori

### Claudio Pozzani

Poeta e romanziere, è apprezzato in Italia e all'estero per le sue performance poetiche effettuate nei più importanti festival letterari a livello internazionale. Le sue poesie sono tradotte e pubblicate in oltre dieci lingue. Ha creato e dirige dal 1995 il Festival Internazionale di Poesia di Genova "Parolespalancate" e altri eventi in Italia e all'estero. Per le sue attività culturali ed artistiche è stato definito dal grande poeta e drammaturgo Fernando Arrabal: "maestro dell'invisibile, aizzatore di sogni, ladro di fuoco: il suo cuore danza nell'alcova festante".

### Titi Zerega

Titi Zerega, genovese, è stata insegnante di lingua e letteratura italiana e assessora del Comune di Genova. Attualmente è redattrice della rivista milanese Notam, dove si occupa di politiche europee, e dipinge presso l'Accademia.

## Lettori

Viviane Ciampi  
Barbara Garassino  
Claudio Pozzani



FESTIVAL DE POÉSIE  
SÈTE 19 / 27 JUILLET 2019  
22<sup>e</sup> ÉDITION

*Voix Vives*  
de méditerranée à méditerranée

la poésie chemin de paix

voixvivesmediterranee.com

Appuntamento a Sète  
dal 19 al 27 luglio 2019

*Voix Vives*  
festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo



# Voix Vives

festival di poesia  
da mediterraneo a mediterraneo

**Appuntamento a Sète**  
**dal 19 al 27 luglio 2019**

[www.voixvivesmediterranee.com](http://www.voixvivesmediterranee.com)



COMUNE DI GENOVA



con il patrocinio  
del Municipio 1 Centro Est

Genova  
Palazzo Ducale  
Fondazione per la Cultura



STANZA DELLA POESIA



FESTIVAL INTERNAZIONALE DI POESIA  
PAROLE SPALANCATE

LIBRE CULTURE

Si ringraziano Circolo culturale Fondazione Amon, Caffè Ma che gotti.